

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.

=====

સતીશ રાવત

વિરુદ્ધ

યુનિયન ઓફ ઈન્ડિયા

ઓગસ્ટ ૨૬, ૨૦૦૨

[ન્યાયમૂર્તિઓ એસ. રાજેન્દ્ર બાબુ અને પી. વેંકટરામા રેડ્ડી]

સેવા વિષયક કાયદો:

સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળ નિમણૂક-તેને પડકારવી-ટ્રિબ્યુનલે નિમણૂક રદ કરીને વિભાગને મેરિટના આધારે ઉમેદવારો પસંદ કરવા નિર્દેશ આપ્યો-તે મુજબ અન્ય ઉમેદવારની નિમણૂક કરવામાં આવી-અસરગ્રસ્ત ઉમેદવારો દ્વારા દાખલ કરવામાં આવેલી રિવ્યુ અને નવી અરજીઓ ફગાવી દેવામાં આવી-હાઈકોર્ટ દ્વારા પણ રિટ પિટિશન ફગાવી દેવામાં આવી-અપીલ પર ઠરાવ્યું કે, ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ સંપૂર્ણ રેકૉર્ડ રજૂ કરવામાં આવ્યો ન હોવાથી તે યોગ્ય નિષ્કર્ષ પર આવી શક્યું નથી-સંજોગોવશાત, જે અગાઉના નિમણૂક પામેલા વ્યક્તિની સેવાઓ

ટ્રિબ્યુનલના નિર્દેશોના પાલનમાં સમાપ્ત કરવામાં આવી હતી તેને પગારના યોગ્ય રક્ષણ સાથે પુનઃસ્થાપિત કરવામાં આવશે, જો જરૂર પડે તો સુપરન્યુમરરી પોસ્ટ ઊભી કરીને-સાથે જ ટ્રિબ્યુનલના નિર્દેશો મુજબ કરવામાં આવેલી અન્ય ઉમેદવારની નિમણૂકમાં ખતેલ પહોંચાડવી જોઈએ નહીં.

કસ્ટમ્સ વિભાગે લેખિત પરીક્ષા, ઈન્ટરવ્યુ અને ફિલ્ડ ટ્રાયલ લીધા બાદ સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળ ઈન્સ્પેક્ટરોની નિમણૂક કરી હતી. એક ઉમેદવારની "ફૂટબોલ" કેટેગરી હેઠળ નિમણૂક કરવામાં આવી હતી. પ્રતિવાદીએ ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ એવો આક્ષેપ કર્યો હતો કે અપીલકર્તા ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં નાપાસ થયો હતો, તેમ છતાં તેની નિમણૂક કરવામાં આવી હતી; અને પ્રતિવાદી ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં લાયક હોવા છતાં તેની પસંદગી કરવામાં આવી ન હતી. ટ્રિબ્યુનલે અપીલકર્તાની નિમણૂક રદ કરી હતી અને વિભાગને મેરિટ પર પસંદગી કરવા માટે નિર્દેશ આપ્યો હતો અને અપીલકર્તા ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં નાપાસ થયો હોવાથી તેના નામ પર વિચાર કરવાની જરૂર નથી તેવું જણાવ્યું હતું. તે મુજબ, વિભાગે અન્ય ઉમેદવાર, પ્રતિવાદી નં. ૩ ની પસંદગી કરી. તેનાથી નારાજ થઈને, અપીલકર્તાએ એવા આધારે રિવ્યુ પિટિશન દાખલ કરી કે વિભાગે ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ સંબંધિત રેકૉર્ડ રજૂ કર્યો ન હતો અને તેથી તેની વિરુદ્ધ પ્રતિકૂળ અનુમાન કાઢવામાં આવ્યું હતું. ટ્રિબ્યુનલે રિવ્યુ પિટિશન તેમજ અપીલકર્તા દ્વારા દાખલ કરવામાં આવેલી નવી અરજી ફગાવી દીધી હતી. હાઈકોર્ટ સમક્ષ દાખલ કરવામાં

આવેલી રિટ પિટિશન પણ ફગાવી દેવામાં આવી હતી. આથી આ અપીલ.

અપીલ મંજૂર કરતા, કોર્ટે ઠરાવ્યું:

૧.૧. રાજ્ય દ્વારા ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ દાખલ કરવામાં આવેલા દસ્તાવેજોમાં ફિલ્ડ ટેસ્ટ સુધીના ઉમેદવારોની મેરિટ ચાલીનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો હતો. પાછળથી, કોચના સહયોગથી સત્તાવાર ટીમ દ્વારા ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં પ્રદર્શન પરનો અહેવાલ સબમિટ કરવામાં આવ્યો હતો. નિમણૂક અધિકારીએ અપીલકર્તા અને પ્રતિવાદી નં. ૩ ની પસંદગી કરી હતી. તે દરમિયાન, ટ્રિબ્યુનલે આદેશ પસાર કર્યો અને પ્રતિવાદી નં. ૩ એ અપીલકર્તાનું સ્થાન લીધું. ટ્રિબ્યુનલે ઠરાવ્યું કે તેની સમક્ષના રેકૉર્ડના આધારે, પ્રતિવાદી નં. ૩ અપીલકર્તાના બાકાત સાથે વિચારણા કરવા માટે હકદાર હતો. જો ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ સંપૂર્ણ રેકૉર્ડ મૂકવામાં આવ્યો હોત તો તે યોગ્ય નિષ્કર્ષ પર આવી શક્યા હોત. આ બાબતમાં જે મૂંઝવણ ઊભી થઈ છે તેના માટે વિભાગ સંપૂર્ણપણે દોષપાત્ર છે. (૬૭૪-બી-ડી; ૬૭૫-એ)

૧.૨. વિભાગ દ્વારા અગાઉ કરવામાં આવેલી પસંદગી મુજબ, અપીલકર્તાએ અમુક સમયગાળાના વિરામ સિવાય લગભગ ૮ વર્ષ અને ૭-૧/૨ મહિના કામ કર્યું હતું. અપીલકર્તા હવે સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળની કોઈપણ પોસ્ટ માટે પસંદગી માટે વયમર્યાદા ઓળંગી ગયો છે. ટ્રિબ્યુનલે જ્યારે આદેશ

પસાર કર્યો તે સમયે ઉપલબ્ધ રેકૉર્ડના આધારે, અપીલકર્તાને વિભાગ દ્વારા વિચારણામાંથી બાકાત રાખવામાં આવ્યો હતો અને તેમના પોતાના દર્શાવ્યા મુજબ ગુણ મેળવવામાં અપીલકર્તા અને પ્રતિવાદી નં. ૩ વચ્ચેનો તફાવત બહુ નથી કારણ કે બંનેએ લેખિત પરીક્ષામાં એક ગુણના તફાવત સાથે લગભગ સરખા જ ગુણ મેળવ્યા હતા અને ઈન્ટરવ્યુમાં મોટો તફાવત હતો. જ્યાં સુધી ફિલ્ડ ટેસ્ટનો સંબંધ છે, તેના પરિણામો ઉમેદવારોની ક્ષમતા અંગે બહુ સ્પષ્ટ ન હતા કારણ કે અપીલકર્તા અને પ્રતિવાદી નં. ૩ ક્રૂટબોલની રમતમાં બે અલગ અલગ કેટેગરીમાં આવતા હતા જેના માટે વિભાગ ખેલાડીઓની ભરતી કરવા માંગતો હતો. ઉપરોક્ત બાબતોને ધ્યાનમાં લેતા, અપીલકર્તાની નિમણૂક ન્યાયી છે. (૬૭૪-ઈ-૭)

૨. કેસના સંજોગોમાં ટ્રિબ્યુનલના નિર્દેશ મુજબ પ્રતિવાદી નં. ૩ ની નિમણૂકમાં ખલેલ પહોંચાડવી જોઈએ નહીં, અને વિભાગ માટે અપીલકર્તાને એક પોસ્ટ પૂરી પાડવી યોગ્ય રહેશે અને જો આવી પોસ્ટ ઉપલબ્ધ ન હોય, તો જ્યારે નિયમિત ખાલી જગ્યા ઊભી થાય ત્યારે સમાવી લેવા માટે સુપરન્યુમરરી ધોરણે તે ઊભી કરવામાં આવશે. જોકે, અપીલકર્તા જેટલા સમયગાળા દરમિયાન કામ ન કર્યું હોય તેટલા સમય માટે કોઈ નાણાકીય લાભો માટે હકદાર રહેશે નહીં. તેને અસલ જે આધારે ૧૯૯૨ માં નિમણૂક આપવામાં આવી હતી તે આધારે પોસ્ટ પર નિયુક્ત કરવામાં આવે અને તેને ઈન્કીમેન્ટના યોગ્ય લાભો આપવામાં આવે

અને તેની સેવામાંથી મુક્તિ સમયે મેળવેલા છેલ્લા પગારના આધારે તેનો પગાર સ્કેલ યોગ્ય રીતે નક્કી કરવામાં આવે. (૬૭૫-બી, સી)

દીવાની અપીલ અધિકારક્ષેત્ર : દીવાની અપીલ નં. ૧૩૩/૨૦૦૧.

સી. ડબલ્યુ. પી. નં. ૧૫૮૫૮/૨૦૦૦ માં પંજાબ અને હરિયાણા હાઈકોર્ટના ૨૧/૧૧/૨૦૦૦ ના ચુકાદા અને આદેશ પરથી.

અપીલકર્તાઓ વતી કે.વી. વિશ્વનાથન, આર.કે. માહેશ્વરી, કુમારી રીતુ રસ્તોગી અને ઋષિ માહેશ્વરી.

રાજુ રામચંદ્રન અને પી.પી. મલ્હોત્રા, બ્રજ કિશોર મિશ્રા, કુમારી અપર્ણા ઝા, કે.એન. નાગપાલ, રાજીવ નંદા અને બી.કે. પ્રસાદ, પ્રતિવાદી વતી.

કોર્ટનો ચુકાદો ન્યાયમૂર્તિ રાજેન્દ્ર બાબુ દ્વારા આપવામાં આવ્યો હતો.

સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળ ઈન્સ્પેક્ટરોની ભરતી માટે કસ્ટમ્સ કલેક્ટરેટ, ચંદીગઢ દ્વારા એક જાહેરાત બહાર પાડવામાં આવી હતી. બે પોસ્ટ ફૂટબોલ કેટેગરી માટે ફાળવવામાં આવી હતી. સહભાગીઓએ અંગ્રેજી, અંગકગણિત અને સામાન્ય

જ્ઞાનની લેખિત પરીક્ષા આપવાની હતી અને લેખિત પરીક્ષામાં લાયક થયા પછી ઉમેદવારો ઈન્ટરવ્યુમાં ઉપસ્થિત રહ્યાં હતાં અને ફિલ્ડ ટ્રાયલમાંથી પણ પસાર થવું પડ્યું હતું. ૪.૬.૧૯૯૨ ના રોજ, કુલ મળેલી અરજીઓમાંથી ૨૪ ઉમેદવારોએ ફિલ્ડ ટેસ્ટ માટે હાજરી આપી હતી અને એવી જાણ કરવામાં આવી હતી કે અમારી સમક્ષના અપીલકર્તાએ પણ ભાગ લીધો હતો પરંતુ તેમાં તે નાપાસ થયા હતા. જોકે, તેમની પસંદગી કરવામાં આવી હતી અને ઈન્સ્પેક્ટર તરીકે નિમણૂક કરવામાં આવી હતી, જ્યારે પ્રતિવાદી નં. ૩ કે જેઓ લેખિત પરીક્ષા તેમજ ફિલ્ડ ટેસ્ટ અને ઈન્ટરવ્યુમાં લાયક હતા, તેમની પસંદગી કરવામાં આવી ન હતી. તેમણે સેન્ટ્રલ એડમિનિસ્ટ્રેટિવ ટ્રિબ્યુનલ, ચંદીગઢ બેન્ચ [હવે પછી આગળ 'ટ્રિબ્યુનલ' તરીકે ઓળખાય છે] સમક્ષ મૂળ અરજી દાખલ કરી હતી. ૬.૬.૨૦૦૦ ના રોજ કરવામાં આવેલા આદેશ દ્વારા ટ્રિબ્યુનલે અપીલકર્તાની નિમણૂક રદ કરી હતી અને વિભાગને કયો ઉમેદવાર વધુ ગુણવાન હતો તે અંગેના રેકૉર્ડની તપાસ કરવા નિર્દેશ આપ્યો હતો અને અપીલકર્તા ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં નાપાસ થયો હોવાથી તેના નામ પર વિચાર કરવાની જરૂર નથી તેવું જણાવ્યું હતું. ત્યારબાદ, પ્રતિવાદી નં. ૩ ની પસંદગી કરવામાં આવી અને ઈન્સ્પેક્ટર તરીકે નિમણૂક કરવામાં આવી. અપીલકર્તા દ્વારા ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ રિવ્યુ પિટિશન દાખલ કરવામાં આવી હતી. તે પિટિશનમાં જણાવાયું હતું કે વિભાગે અપીલકર્તાની પસંદગી અંગેના સંબંધિત રેકૉર્ડ જાણીજોઈને રોકી રાખ્યા હતા અને વિભાગ સંબંધિત રેકૉર્ડ ઉપલબ્ધ કરાવવામાં સક્ષમ ન હોવાથી, તેમની

વિરુદ્ધ પ્રતિકૂળ અનુમાન કાઢવામાં આવ્યું હતું અને પ્રતિવાદી નં. ૩ એ ૧૯૯૮ સુધી કાર્યવાહીમાં ભાગ લીધો ન હતો. ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ ઉઠાવવામાં આવેલો મુદ્દો એ હતો કે શ્રી મનજીત સિંહની સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળ પસંદગી કરવામાં આવી હતી; કે વિભાગ પ્રતિવાદી નં. ૩ ની પસંદગીને વ્યાજબી ઠેરવતો હતો અને ફિલ્ડ ટ્રાયલના પરિણામો તે સંબંધિત ન હોવાના આધારે રોકી રાખતો હતો. ટ્રિબ્યુનલે ઠરાવ્યું કે તેઓ નવા ગ્રાઉન્ડ્સ સાથે આવી રહ્યા હોવાથી, રિવ્યુ સ્વીકાર્ય નથી. સમાન અસરની બીજી અરજી દાખલ કરવામાં આવી હતી, જે પણ ફગાવી દેવામાં આવી હતી. ત્યારબાદ હાઈકોર્ટ સમક્ષ રિટ પિટિશન દાખલ કરવામાં આવી હતી, જે ફગાવી દેવામાં આવતા આ અપીલ વિશેષ રજા દ્વારા અમારી સમક્ષ દાખલ કરવામાં આવી છે.

ઈન્ટરવ્યુમાં અપીલકર્તાએ ૬૨ ગુણ મેળવ્યા હતા, જ્યારે પ્રતિવાદી નં. ૩ એ ૪૮ ગુણ મેળવ્યા હતા; લેખિત પરીક્ષામાં અપીલકર્તાએ ૭૯ ગુણ મેળવ્યા હતા, પ્રતિવાદી નં. ૩ એ ૮૦ ગુણ મેળવ્યા હતા અને ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં અપીલકર્તાએ ૨૦૩ ગુણ મેળવ્યા હતા, જ્યારે પ્રતિવાદી નં. ૩ એ ૨૧૨ ગુણ મેળવ્યા હતા. હવે અમારી સમક્ષ જે કેસ રજૂ કરવામાં આવ્યો છે તે એ છે કે અપીલકર્તા ગોલકીપર છે, જ્યારે પ્રતિવાદી નં. ૩ ડીપ ડિફેન્ડર હતા. એવું જણાવવામાં આવ્યું છે કે ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં હાજર રહેલા ઉમેદવારોની મેરિટ યાદી તૈયાર કરવામાં આવી હતી; કે રાજ્ય દ્વારા ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ દાખલ કરાયેલા

દસ્તાવેજોમાં ફિલ્ડ ટેસ્ટ સુધીના ઉમેદવારોની ઉપરોક્ત મેરિટ યાદીનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો હતો; કે ગોલકીપરની કેટેગરીમાં અપીલકર્તાને ક્રમ નં. ૭ અને અન્ય ઉમેદવાર સુશીલ કુમારને ક્રમ નં. ૧૦ આપવામાં આવ્યો હતો; કે પાછળથી, કોચના સહયોગથી સત્તાવાર ટીમ દ્વારા ફિલ્ડ ટેસ્ટમાં પ્રદર્શન અંગેનો અહેવાલ રજૂ કરવામાં આવ્યો હતો અને ઈન્સ્પેક્ટરની પોસ્ટ માટે બીજી યાદીમાં ટોચના ૬ ઉમેદવારોના નામ દર્શાવવામાં આવ્યા હતા; કે ક્રિકેટબોલની રમત માટે વિભાગની જરૂરિયાત મુજબ, બીજી યાદીમાં કોઈ ગોલકીપરને શોર્ટ લિસ્ટ કરવામાં આવ્યો ન હતો; જોકે, પસંદગી સમિતિના અવલોકન માટે બંને યાદીઓ રજૂ કરવામાં આવી હતી. નિમણૂક અધિકારીએ અપીલકર્તા અને શ્રી મનજીત સિંહની પસંદગી કરી હતી. અગાઉ જણાવ્યા મુજબ ટ્રિબ્યુનલે આદેશ પસાર કર્યા પછી, પ્રતિવાદી નં. ૩ એ અપીલકર્તાનું સ્થાન લીધું. વિભાગ દ્વારા દાખલ કરવામાં આવેલી રિવ્યુ એપ્લિકેશનમાં ખાસ જણાવવામાં આવ્યું હતું કે અપીલકર્તા અને અન્ય ઉમેદવારોની પસંદગીના રેકૉર્ડ્સ જે ૧૯૯૨-૯૩ માં સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળ પસંદ કરવામાં આવ્યા હતા તે હવે શોધી શકાય છે. વિભાગ દ્વારા કરવામાં આવેલી પસંદગીને પગલે અપીલકર્તાએ ૧.૯.૧૯૯૨ થી ૭.૬.૨૦૦૧ સુધી ૧.૧૨.૨૦૦૦ થી ૧૨.૧.૨૦૦૧ ના વિરામ સિવાય લગભગ ૮ વર્ષ અને ૭ મહિના સુધી કામ કર્યું હતું. હવે તે સ્પોર્ટ્સ કોટા હેઠળની કોઈ પણ પોસ્ટ માટે કોઈ પણ પસંદગી માટે વયમર્યાદા ઓળંગી ગયો છે. ટ્રિબ્યુનલે જ્યારે આદેશ પસાર કર્યો ત્યારે ઉપલબ્ધ કરવામાં આવેલા રેકૉર્ડના આધારે,

અપીલકર્તાને વિચારણામાંથી બાકાત રાખવામાં આવ્યો હતો અને તેમના પોતાના દર્શાવ્યા મુજબ ગુણ મેળવવામાં અપીલકર્તા અને પ્રતિવાદી નં. ૩ વચ્ચેનો તફાવત ઘણો ઓછો છે કારણ કે બંનેએ લેખિત પરીક્ષામાં એક ગુણના તફાવત સાથે લગભગ સરખા જ ગુણ મેળવ્યા હતા અને ઈન્ટરવ્યુમાં મોટો તફાવત હતો. જ્યાં સુધી ફિલ્ડ ટેસ્ટનો સંબંધ છે, તેના પરિણામો ઉમેદવારોની ક્ષમતા અંગે બહુ સ્પષ્ટ ન હતા કારણ કે અપીલકર્તા અને પ્રતિવાદી નં. ૩ બે અલગ અલગ કેટેગરીમાં આવતા હતા, એક ગોલકીપર તરીકે અને બીજો ડીપ ડિફેન્ડર તરીકે. આ આધારે, અપીલકર્તાની નિમણૂક વ્યાજબી છે.

ટ્રિબ્યુનલ દ્વારા કરવામાં આવેલા આદેશ સિવાય પ્રતિવાદી નં. ૩ અપીલકર્તાનું સ્થાન લઈ શક્યા ન હોત. ટ્રિબ્યુનલે ઠરાવ્યું હતું કે તેની સમક્ષના રેકૉર્ડના આધારે, તે અપીલકર્તાના બાકાત સાથે વિચારણા માટે હકદાર હતો. જો ટ્રિબ્યુનલ સમક્ષ સંપૂર્ણ રેકૉર્ડ રજૂ કરવામાં આવ્યો હોત તો યોગ્ય નિષ્કર્ષ કાઢી શકાયો હોત. અપીલકર્તાની નિમણૂક પર જે મૂંઝવણ ઊભી થઈ અને તેને યોગ્ય રીતે સમર્થન ન આપવા બદલ અને પ્રતિવાદી નં. ૩ ની નિમણૂક માટે, વિભાગ સંપૂર્ણપણે દોષપાત્ર છે. જો હવે પ્રતિવાદી નં. ૩ ને અપીલકર્તા દ્વારા વિસ્થાપિત કરવામાં આવે, તો તે ઉખડી જશે.

કેસના સંજોગોમાં અમે માનીએ છીએ કે ટ્રિબ્યુનલ દ્વારા નિર્દેશિત

પ્રતિવાદી નં. ૩ ની નિમણૂકમાં ખલેલ પહોંચાડવી જોઈએ નહીં. જોકે, હવે ઉદ્ભવતા કેસના વિશિષ્ટ તથ્યોમાં, વિભાગ માટે અપીલકર્તાને એક પોસ્ટ પૂરી પાડવી યોગ્ય રહેશે અને જો આવી પોસ્ટ ઉપલબ્ધ ન હોય તો જ્યારે નિયમિત ખાલી જગ્યા ઊભી થાય ત્યારે તેમાં સમાવી લેવા માટે સુપરન્યુમરરી ધોરણે તે ઊભી કરવામાં આવશે. જોકે, અપીલકર્તા જેટલા સમયગાળા માટે કામ ન કર્યું હોય તે સમય માટે કોઈ નાણાકીય લાભો માટે હકદાર રહેશે નહીં. તેને ૧૯૯૨ માં મૂળ જે આધારે નિમણૂક કરવામાં આવી હતી તે આધારે પોસ્ટ પર નિયુક્ત કરવામાં આવે અને તેને ઈન્કીમેન્ટના યોગ્ય લાભો આપવામાં આવે અને તેની સેવામાંથી મુક્તિ સમયે મેળવેલા છેલ્લા પગારના આધારે તેનો પગાર સ્કેલ યોગ્ય રીતે નક્કી કરવામાં આવે.

આ નિર્દેશોને આધીન, અપીલકર્તાને આજથી ત્રણ મહિનાના ગાળામાં નિમણૂક આપવામાં આવે. તે મુજબ અપીલ મંજૂર કરવામાં આવે છે. ખર્ચ અંગે કોઈ આદેશ નથી.

અપીલ મંજૂર કરવામાં આવે છે.

This judgment has been translated using AI Tool – SUVAS.

=====

અસ્વીકરણ: સ્થાનિક ભાષામાં અનુવાદિત આ ચુકાદા/હુકમનો હેતુ પક્ષકારોને તેમની

ભાષામાં જાણકારી ઉપલબ્ધ કરાવવા માત્રનો છે અને તેનો અન્યથા ઉપયોગ થઈ શકશે નહિ. અન્ય તમામ વ્યવહારિક તેમજ સરકારી ઉદ્દેશો માટે મૂળ અંગ્રેજી ચુકાદો/હુકમ જ પ્રમાણિત અને માન્ય રહેશે.

DISCLAIMER: The translated judgement in vernacular language is meant for the restricted use of the litigant to understand it in his/her language and may not be used for any other purpose. For all practical and official purposes, the English version of the judgement shall be authentic and shall hold the field for the purpose of execution and implementation.